

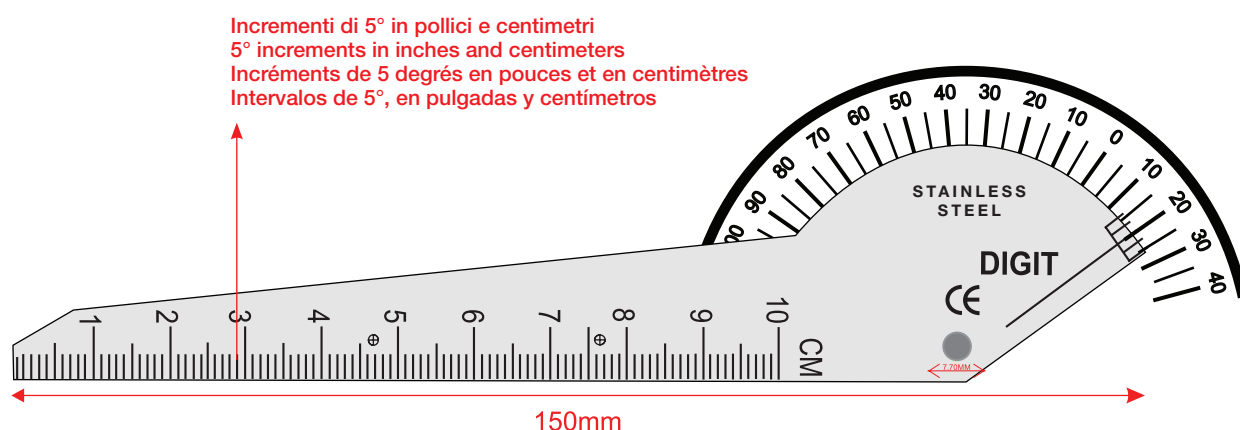
GONIOMETRO DIGIT 1 CON DESIGN PER LE DITA

DIGIT 1 FINGER DESIGN GONIOMETER

GONIOMÈTRE NUMÉRIQUE POUR DOIGT DIGIT 1

GONIÓMETRO DE DEDOS DIGIT 1

Manuale d'uso - User manual - Manuel de l'utilisateur - Guía de uso



Tipo di acciaio - Steel Type
Type d'acier - Tipo de acero:
AISI 430

Le misure si intendono indicative
The measures are intended as indicative
Les mesures sont destinées à être indicatives
Las medidas tienen carácter indicativo

ATTENZIONE: Gli operatori devono leggere e capire completamente questo manuale prima di utilizzare il prodotto.
ATTENTION: The operators must carefully read and completely understand the present manual before using the product.
AVIS: Les opérateurs doivent lire et bien comprendre ce manuel avant d'utiliser le produit.
ATENCIÓN: Los operadores tienen que leer y entender completamente este manual antes de utilizar el producto.

REF 24901



Gima S.p.A.
Via Marconi, 1
20060 Gessate (MI) - Italy
Made in Pakistan



IT - ISTRUZIONI PER L'USO

Con il goniometro per le dita, è possibile misurare il campo di movimento (ROM) delle articolazioni delle dita (metacarpofalangee e interfalangee) e di altre piccole articolazioni, tra cui le dita dei piedi. Il design eccezionale permette di effettuare misurazioni da parte del terapeuta utilizzando una sola mano; ciò libera l'altra mano del terapeuta per stabilizzare il paziente durante la misurazione o per registrare la misurazione; il goniometro per dita standard richiede invece due mani per effettuare la misurazione ROM delle dita. Il goniometro per dita in acciaio inossidabile da 6" ha la testa con misure opposte di flessione da 110° fino a 40° di iper-estensione con incrementi di 5°. Possiede la scala lineare sulle misure del braccio in pollici e centimetri e la scala da 10cm / 4".

INDICAZIONE PER L'USO E PRECAUZIONI

I dispositivi sono destinati all'uso professionale da parte di operatori qualificati con le necessarie competenze. L'uso del prodotto comporta il contatto diretto con la cute del paziente; utilizzare sempre guanti protettivi, non usare su cute lesa, maneggiare con cura al fine di evitare abrasioni accidentali.

Pulire e sterilizzare prima di ogni utilizzo; utilizzare soluzione disinfettante non aggressiva a pH neutro (PH7), non utilizzare soluzioni contenenti ioni di cloruro o ad alto contenuto di alcol.

Prodotto destinato a fornire misurazioni indicative di facile lettura. Dispositivo Medico di classe I.

FR - INSTRUCTIONS D'UTILISATION

Un goniomètre pour les doigts mesure l'amplitude de mouvement (ROM - Range of motion) des articulations des doigts (métacarpophalangiennes et interphalangiennes) et d'autres petites articulations comme les orteils. Sa conception unique permet au soignant de prendre des mesures avec une seule main; ceci le libère pour stabiliser le patient pendant la mesure ou pour enregistrer la mesure; le goniomètre pour doigt standard requiert deux mains pour effectuer une mesure de ROM d'un doigt. Le goniomètre pour doigts 6" en acier inoxydable comporte une tête avec des mesures en opposition de flexion sur une échelle de 110 degrés à 40 degrés en hypertension, par incréments de 5 degrés. Échelle linéaire pour les mesures du bras en pouces et en centimètres, avec une échelle de 10 cm / 4".

INDICATIONS D'USAGE ET PRÉCAUTIONS

Ces appareils sont conçus pour une utilisation professionnelle par des opérateurs qualifiés possédant les compétences nécessaires. L'utilisation du produit implique un contact direct avec la peau du patient; porter toujours des gants de protection, ne pas utiliser sur la peau terte, manipuler soigneusement pour éviter toute abrasion accidentelle.

Nettoyer et stériliser avant chaque utilisation; utilisez une solution désinfectante non agressive neutre (PH7), ne pas utiliser de solutions contenant des ions de chlorure ou une teneur élevée en alcool.

Ce produit est destiné à fournir des mesures indicatives faciles à lire. Appareil médical Classe I.

GB - INSTRUCTIONS OF USE

A finger goniometer measures range-of-motion (ROM) of finger joints (metacarpophalangeal and interphalangeal) and other small joints including toes. Unique design allows measurements to be taken by the therapist using only one hand; this frees up the therapist's other hand to stabilize the patient during measurement or to record the measurement; the standard finger goniometer requires two hands to make a finger ROM measurement. 6" Stainless steel finger goniometer has head with opposing measures 110° flexion through 40° hyper-extension in 5° increments. Linear scale on arm measures in inches and centimeters and has 10cm / 4" scale.

INDICATION OF USE & PRECAUTIONS

Those devices are designed for professional use by qualified operators with necessary skills. The use of the product involves direct contact with patient's skin; always wear protective gloves, do not use on dull skin, handle carefully to avoid accidental abrasion. Clean and sterilize before each use; use neutral non-aggressive disinfectant solution (PH7), do not use solutions containing chloride ions or high alcohol content.

This product is intended to provide easy-to-read indicative measurements. Class I Medical Device.

ES - INSTRUCCIONES DE USO

Un goniómetro de dedos mide el rango de movimiento (ROM) de las articulaciones de los dedos (interfalángicas y metacarpofalángicas) y de otras articulaciones pequeñas, incluyendo los dedos del pie. El diseño exclusivo permite hacer las medidas usando solo una mano; por consiguiente la otra mano queda libre para estabilizar al paciente durante la medición o bien para anotar los resultados de la medición; el goniómetro de dedos estándar requiere el uso de dos manos para realizar una medición del ROM de dedos. El goniómetro de dedos de acero inoxidable estándar 6" cuenta con una cabeza de escalas opuestas de 180° a 30°, divididas en intervalos de 5°. La escala lineal en el brazo mide en pulgadas y centímetros, y cuenta con una escala 10cm / 4".

INDICACIONES DE USO Y PRECAUCIONES

Estos dispositivos están diseñados para uso profesional por operadores cualificados con las habilidades necesarias. El uso del producto implica el contacto directo con la piel del paciente; siempre utilizar guantes de protección, no utilizar en la piel opaca y manejar con cuidado para evitar la abrasión accidental. Limpiar y esterilizar antes de cada uso; utilizar una solución desinfectante neutral no agresiva (PH7), no utilizar soluciones que contengan iones de cloruro o alto contenido de alcohol.

Este producto está destinado a proporcionar medidas indicativas fáciles de leer. Dispositivo médico de Clase I.